

# QUEEN CHARLOTTE

*a BRIDGERTON story*

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por  
Shonda Rhimes

EPISODE 1.01

"Queen to Be"

Prometida contra su voluntad con el rey Jorge, la joven Charlotte llega a Londres el día de su boda y se enfrenta al escrutinio de la astuta madre del monarca.

Escrito por:  
Shonda Rhimes

Dirección:  
Tom Verica

Emisión:  
04.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

Queen Charlotte: A Bridgerton Story is a Netflix Original Series

## Miembros del reparto

India Amarteifio	...	Young Queen Charlotte
Adjoa Andoh	...	Lady Agatha Danbury
Michelle Fairley	...	Princess Augusta
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Ledger Bridgerton
Corey Mylchreest	...	Young King George
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Arsema Thomas	...	Young Agatha Danbury
Sam Clemmett	...	Young Brimsley
Freddie Dennis	...	Reynolds
Hugh Sachs	...	Brimley
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Tunji Kasim	...	Adolphus
Cyril Nri	...	Lord Danbury
Peyvand Sadeghian	...	Coral
Ryan Gage	...	Prince Regent
Joshua Riley	...	Prince Adolphus
Jack Michael Stacey	...	Prince Edward
Seamus Dillane	...	Prince William
Sabina Arthur	...	Princess Elizabeth
Eliza Capel	...	Princess Sophia
Neil Edmond	...	Earl Harcourt
Richard Cunningham	...	Lord Bute
Rob Maloney	...	Royal Doctor
Sophie Arthur	...	Seamstress



1

00:00:21 --> 00:00:23  
[lady Whistledown]  
Querido y gentil lector:

2

00:00:23 --> 00:00:27  
Esta es la historia  
de la reina Charlotte de Bridgerton.

3

00:00:27 --> 00:00:29  
No es una clase de historia.

4

00:00:29 --> 00:00:32  
Es ficción inspirada en hechos.

5

00:00:33 --> 00:00:37  
Todos los atrevimientos  
tomados por el autor son intencionales.

6

00:00:38 --> 00:00:39  
Diviértanse.

7

00:00:44 --> 00:00:46  
[pájaros cantan]

8

00:00:47 --> 00:00:49  
MIROW  
(ALEMANIA SEPTENTRIONAL)

9

00:00:49 --> 00:00:51  
[caballo trota]

10

00:00:51 --> 00:00:53  
[música animada]

11

00:01:07 --> 00:01:09  
[caballo relincha]

12  
00:01:10 --> 00:01:12  
[risas]

13  
00:01:17 --> 00:01:20  
[música animada continúa]

14  
00:01:32 --> 00:01:33  
[mujer] Buenos días.

15  
00:01:47 --> 00:01:49  
[murmullo]

16  
00:02:14 --> 00:02:15  
[música se detiene]

17  
00:02:16 --> 00:02:19  
[música de tensión]

18  
00:02:59 --> 00:03:01  
[volumen de música aumenta]

19  
00:03:09 --> 00:03:11  
[música clásica]

20  
00:03:59 --> 00:04:05  
LA REINA CHARLOTTE:  
UNA HISTORIA DE BRIDGERTON

21  
00:04:11 --> 00:04:13  
[música animada]

22  
00:04:16 --> 00:04:19  
BASADA EN LOS PERSONAJES  
DE LOS LIBROS DE JULIA QUINN

23

00:04:19 --&gt; 00:04:22

[hombre] Viajen a velocidad. ¡Andando!

24

00:04:52 --&gt; 00:04:54

Parece que eres una estatua.

25

00:04:54 --&gt; 00:04:56

Las estatuas son arte.

26

00:04:56 --&gt; 00:04:57

El arte es bello.

27

00:04:58 --&gt; 00:05:02

El arte puede ser bello a la vista,  
y tú solo luces ridícula.

28

00:05:02 --&gt; 00:05:03

Expílicate.

29

00:05:03 --&gt; 00:05:06

No te has movido nada  
desde hace seis horas.

30

00:05:06 --&gt; 00:05:09

Estoy usando un vestido de seda lionesa  
ilustrada con zafiros indios,

31

00:05:09 --&gt; 00:05:13

cubierto de una capa de encaje  
de 200 años.

32

00:05:14 --&gt; 00:05:18

Así que, si me muevo mucho, provocaré  
que los zafiros desgaren el encaje.

33

00:05:18 --&gt; 00:05:22

Por si fuera poco, el vestido se sostiene en una base interior de barbas de ballena.

34

00:05:22 --> 00:05:23  
¿Barbas de ballena?

35

00:05:23 --> 00:05:26  
Sí, de ballena, hermano.

36

00:05:26 --> 00:05:29  
Barbas de ballena.  
Ballenas que murieron para vestirme así.

37

00:05:30 --> 00:05:32  
Todos los corsés finos  
son de barbas de ballena,

38

00:05:32 --> 00:05:34  
pero no sabes nada.

39

00:05:34 --> 00:05:35  
Si acaso prestaras atención,

40

00:05:36 --> 00:05:39  
también sabrías que las barbas de ballena  
son muy delicadas

41

00:05:39 --> 00:05:41  
y también muy filosas.

42

00:05:41 --> 00:05:43  
Y, claro, debo seguir la moda,

43

00:05:43 --> 00:05:44  
así que es muy ajustado.

44

00:05:44 --> 00:05:48  
Entonces, si crees  
que parecer una estatua es ridículo,

45  
00:05:48 --> 00:05:49  
es porque no me puedo mover.

46  
00:05:49 --> 00:05:51  
Ya que seré  
el centro de atención al llegar,

47  
00:05:51 --> 00:05:54  
me veo forzada a usar  
este vestido irrisorio tan estilizado

48  
00:05:54 --> 00:05:58  
que podría cortarme y perforarme  
si es que me atrevo a moverme.

49  
00:05:58 --> 00:06:01  
Ay, qué deleite es ser una dama.

50  
00:06:04 --> 00:06:05  
Estás molesta.

51  
00:06:06 --> 00:06:08  
Es una opción viable de considerar.

52  
00:06:10 --> 00:06:13  
Moverme. Elegir que mis atavíos  
me maten al moverme.

53  
00:06:13 --> 00:06:16  
- Charlotte...  
- ¿Cuánto queda? ¿Como una hora?

54  
00:06:16 --> 00:06:18

Si me muevo con diligencia suficiente,

55

00:06:18 --> 00:06:21  
ciertamente podría desangrarme  
antes de llegar a Londres.

56

00:06:22 --> 00:06:24  
Como ya dije, estás molesta.

57

00:06:24 --> 00:06:25  
Muy sensible.

58

00:06:25 --> 00:06:28  
- Y lo entiendo..  
- ¿Crees que entiendes? ¿En serio?

59

00:06:29 --> 00:06:32  
Me encantaría saber,  
porque yo no estoy molesta ni sensible.

60

00:06:32 --> 00:06:34  
Estoy enojada y no puedo respirar.

61

00:06:34 --> 00:06:37  
- Y ambas son gracias a ti, hermano.  
- Charlotte.

62

00:06:37 --> 00:06:38  
Te eligieron.

63

00:06:40 --> 00:06:41  
Es un gran honor.

64

00:06:41 --> 00:06:43  
Ay, ¿qué tan difícil es que te elijan?

65

00:06:44 --> 00:06:46  
Alguien que pueda tener muchos bebés,  
que sepa leer,

66

00:06:46 --> 00:06:49  
que tenga gracias sociales,  
que tenga linaje real.

67

00:06:49 --> 00:06:51  
Eso es todo lo requerido. No es un honor.

68

00:06:51 --> 00:06:54  
Y pudiste haber hecho que eligieran  
a una estúpida que lo deseara.

69

00:06:54 --> 00:06:56  
No querían a una estúpida, sino a ti.

70

00:06:56 --> 00:06:59  
Adolphus, piensa. ¿Por qué yo?

71

00:06:59 --> 00:07:01  
Pudo ser otra. Cualquiera.

72

00:07:01 --> 00:07:03  
Y fueron a buscarme  
al otro lado del continente a mí.

73

00:07:05 --> 00:07:06  
Sé que hay una razón.

74

00:07:06 --> 00:07:08  
- Pues, eres especial.  
- Especial...

75

00:07:09 --> 00:07:11  
Ellos no me conocen.

76

00:07:11 --> 00:07:13  
Nosotros no los conocemos.  
No puedes creerme ignorante.

77

00:07:14 --> 00:07:17  
Hay una buena razón por la que me querían  
a pesar de eso,

78

00:07:17 --> 00:07:19  
y no puede ser una buena razón.

79

00:07:19 --> 00:07:21  
No puede ser una buena razón

80

00:07:21 --> 00:07:24  
porque no me has mirado a los ojos  
desde que me dijiste, hermano.

81

00:07:24 --> 00:07:25  
Escucha...

82

00:07:26 --> 00:07:27  
[ríe]

83

00:07:28 --> 00:07:30  
Esto es algo bueno.

84

00:07:30 --> 00:07:31  
Y te hará feliz.

85

00:07:35 --> 00:07:37  
Que den vuelta el carruaje. No lo haré.

86

00:07:37 --> 00:07:38  
Firmé el compromiso. Lo harás.

87

00:07:38 --&gt; 00:07:39

- No.  
- Sí.

88

00:07:39 --&gt; 00:07:42

Hermano, da vuelta ahora o voy a lanzarme.

89

00:07:42 --&gt; 00:07:43

Me voy a lanzar

90

00:07:43 --&gt; 00:07:46

y me empalaré en este ridículo corsé  
y me desangraré hasta la muerte.

91

00:07:46 --&gt; 00:07:47

¡Charlotte!

92

00:07:50 --&gt; 00:07:53

Sé que debí ser más firme contigo  
cuando papá y mamá murieron.

93

00:07:53 --&gt; 00:07:57

Te permití leer de más  
y cedí ante todos tus caprichos.

94

00:07:57 --&gt; 00:07:59

Así que asumo toda la responsabilidad

95

00:07:59 --&gt; 00:08:02

por el hecho de que seas  
excesivamente obstinada

96

00:08:02 --&gt; 00:08:04

y creas en vano  
que puedes tomar decisiones.

97

00:08:05 --> 00:08:07  
No puedes. Yo estoy a cargo.

98

00:08:07 --> 00:08:09  
- La discusión se acaba.  
- No entiendo por qué...

99

00:08:09 --> 00:08:12  
¡Porque... son el Imperio Británico!

100

00:08:13 --> 00:08:16  
Y nosotros, una provincia germana.

101

00:08:17 --> 00:08:19  
¡No teníamos otra opción!

102

00:08:21 --> 00:08:22  
Yo no tenía opción.

103

00:08:22 --> 00:08:24  
[música triste]

104

00:08:28 --> 00:08:30  
No hay una buena razón.

105

00:08:32 --> 00:08:35  
De hecho, la razón podría ser terrible.

106

00:08:37 --> 00:08:43  
Ya sé que nadie que se parezca a ti o a mí  
ha contraído matrimonio con ellos jamás,

107

00:08:43 --> 00:08:45  
pero yo no puedo cuestionarlo

108

00:08:46 --> 00:08:50  
porque no puedo enemistarme  
con la nación más poderosa de la Tierra.

109  
00:08:50 --> 00:08:54  
Está decidido, así que ya no hables.

110  
00:08:54 --> 00:08:58  
Cumple con tu deber para tu país  
y, por favor, sé feliz.

111  
00:09:06 --> 00:09:07  
[suspira]

112  
00:09:08 --> 00:09:09  
Hermana...

113  
00:09:16 --> 00:09:18  
Lo lamento,

114  
00:09:18 --> 00:09:22  
pero hay cosas peores  
que casarse con el rey de Inglaterra.

115  
00:09:26 --> 00:09:28  
Ya, para atrás.

116  
00:09:28 --> 00:09:30  
Arruinas mi vestido.

117  
00:09:34 --> 00:09:37  
Y tengo que verme perfecta  
al llegar, ¿cierto?

118  
00:09:40 --> 00:09:41  
[exhala]

119  
00:09:50 --> 00:09:52  
[música de tensión]

120  
00:10:00 --> 00:10:01  
[caballos relinchan]

121  
00:10:10 --> 00:10:11  
[caballos relinchan]

122  
00:10:36 --> 00:10:37  
¿Y bien?

123  
00:10:41 --> 00:10:43  
[viento sopla]

124  
00:10:43 --> 00:10:44  
[hombre jadea]

125  
00:10:44 --> 00:10:45  
Su majestad,

126  
00:10:45 --> 00:10:48  
lamento molestarla a esta hora  
con tales noticias.

127  
00:10:48 --> 00:10:51  
- Rápido, doctor. Ya hable. ¿Está muerto?  
- ¿Quién?

128  
00:10:52 --> 00:10:53  
El rey.

129  
00:10:54 --> 00:10:56  
- ¿Está muerto?  
- Oh, no. Por supuesto que no.

130

00:10:57 --> 00:10:59  
Su esposo tiene buena salud.

131

00:10:59 --> 00:11:00  
Larga vida al rey.

132

00:11:04 --> 00:11:05  
¿Perdió la razón?

133

00:11:06 --> 00:11:09  
¿Cómo pudo interrumpir  
mi descanso de belleza?

134

00:11:09 --> 00:11:12  
- Qué suerte que mi rostro es una gema.  
- Su majestad...

135

00:11:12 --> 00:11:15  
Si la decapitación aún fuera posible,  
seguiría usted.

136

00:11:15 --> 00:11:16  
Su majestad...

137

00:11:23 --> 00:11:25  
Doctor, si el rey no murió...

138

00:11:28 --> 00:11:29  
¿quién sí?

139

00:11:29 --> 00:11:31  
[música de tensión]

140

00:11:36 --> 00:11:38  
[lady Whistledown]  
Querido y gentil lector:

141

00:11:40 --> 00:11:45  
La época más fría del año  
se ha vuelto todavía más fría

142

00:11:45 --> 00:11:50  
con la triste noticia  
de la muerte de la princesa real.

143

00:11:54 --> 00:11:59  
La nieta de nuestro querido rey George III  
y la reina Charlotte

144

00:11:59 --> 00:12:02  
murió en el parto, al igual que su bebé.

145

00:12:02 --> 00:12:04  
[hombre llora]

146

00:12:07 --> 00:12:10  
Pena, dolor y plegarias.

147

00:12:13 --> 00:12:15  
[música de tensión continúa]

148

00:12:25 --> 00:12:28  
[lady Whistledown]  
Y si bien nuestro corazón lamenta

149

00:12:28 --> 00:12:30  
el fallecimiento de la princesa real...

150

00:12:33 --> 00:12:39  
nuestra mente lamenta más  
el futuro de la monarquía misma.

151

00:12:42 --> 00:12:46  
[campanadas]

152

00:12:46 --> 00:12:49  
[música melancólica]

153

00:12:50 --> 00:12:54  
Pues ahora la corona  
se enfrenta a una crisis.

154

00:12:56 --> 00:12:59  
Una crisis que, sin duda alguna,

155

00:12:59 --> 00:13:02  
le parecerá mortificante  
a la reina Charlotte

156

00:13:02 --> 00:13:05  
después de los esfuerzos que realizó

157

00:13:05 --> 00:13:09  
para concertar la unión matrimonial  
con una voluntad férrea.

158

00:13:12 --> 00:13:16  
Esta humilde autora,  
junto con toda Inglaterra,

159

00:13:16 --> 00:13:21  
espera que la reina Charlotte  
al fin emplee sus esfuerzos

160

00:13:21 --> 00:13:24  
para concertar matrimonios  
en su propia familia.

161

00:13:26 --> 00:13:30

Finalmente, su majestad tiene 13 hijos,

162

00:13:30 --> 00:13:35

y, hasta ahora,  
ninguno le ha dado un heredero real.

163

00:13:36 --> 00:13:39

Al menos, ninguno legítimo.

164

00:13:40 --> 00:13:43

[música melancólica continúa]

165

00:14:05 --> 00:14:07

Es inevitable preguntarse

166

00:14:08 --> 00:14:13

si la sabiduría de la reina  
sobre cómo arreglar un buen matrimonio

167

00:14:13 --> 00:14:14

es solo un rumor.

168

00:14:41 --> 00:14:44

[susurra] Por favor,  
procura ser agradable.

169

00:14:53 --> 00:14:55

[pasos se acercan lentamente]

170

00:15:13 --> 00:15:13

¿Dientes?

171

00:15:15 --> 00:15:16

Dientes.

172

00:15:19 --> 00:15:20

Ajá.

173  
00:15:21 --> 00:15:22  
¿Manos?

174  
00:15:25 --> 00:15:26  
Ajá.

175  
00:15:27 --> 00:15:29  
Tienes buenas caderas.

176  
00:15:29 --> 00:15:30  
[golpes]

177  
00:15:30 --> 00:15:31  
Tendrás muchos bebés.

178  
00:15:32 --> 00:15:34  
Eso es bueno.

179  
00:15:34 --> 00:15:36  
Ese es tu deber.

180  
00:15:37 --> 00:15:39  
Todos los bebés que se pueda para mi hijo.

181  
00:15:39 --> 00:15:40  
Sí, su alteza.

182  
00:15:42 --> 00:15:45  
¿Me presentará a su majestad pronto o...?

183  
00:15:52 --> 00:15:53  
Brimsley.

184

00:15:54 --> 00:15:57  
Lleva a Charlotte con la costurera  
para ajustar su vestido.

185  
00:15:57 --> 00:15:58  
Oh, no hace falta.

186  
00:15:58 --> 00:15:59  
Traje mi vestido

187  
00:16:00 --> 00:16:01  
hecho justo a la medida.

188  
00:16:01 --> 00:16:03  
Pero nosotros te daremos un vestido.

189  
00:16:04 --> 00:16:07  
Mi vestido fue diseñado para la boda.  
En París.

190  
00:16:07 --> 00:16:09  
El encaje fue hecho a mano por monjas.

191  
00:16:10 --> 00:16:12  
La modista lo llamó à la mode.

192  
00:16:12 --> 00:16:15  
Sí, pero el nuestro  
es tradicional, simple.

193  
00:16:16 --> 00:16:17  
Será mucho mejor.

194  
00:16:18 --> 00:16:19  
¿Mejor?

195

00:16:20 --> 00:16:24  
No he visto el otro vestido de bodas  
del que hablas,

196

00:16:24 --> 00:16:27  
pero un vestido inglés tradicional

197

00:16:27 --> 00:16:30  
no tendrá las complicaciones y florituras

198

00:16:30 --> 00:16:33  
del vestido europeo que llevas puesto.

199

00:16:33 --> 00:16:35  
Ahora, por ejemplo,

200

00:16:35 --> 00:16:38  
el vestido tradicional es más del estilo...

201

00:16:39 --> 00:16:40  
de nuestra familia.

202

00:16:43 --> 00:16:44  
Oh.

203

00:16:45 --> 00:16:47  
Sí, desde luego.

204

00:16:47 --> 00:16:49  
[inhala]

205

00:16:49 --> 00:16:50  
Ajá.

206

00:16:57 --> 00:16:59  
[Charlotte exhala]

207

00:16:59 --> 00:17:00  
Bien hecho.

208

00:17:00 --> 00:17:02  
Nos veremos después, en la ceremonia.

209

00:17:02 --> 00:17:03  
[Charlotte] Yo...

210

00:17:05 --> 00:17:07  
[Charlotte suspira]

211

00:17:14 --> 00:17:16  
[música animada]

212

00:17:42 --> 00:17:44  
- Su alteza.  
- Ven conmigo. Caminemos.

213

00:17:44 --> 00:17:47  
- Es no es la costumbre, su alteza.  
- ¿La costumbre?

214

00:17:47 --> 00:17:50  
- Usted va al frente y yo, aquí atrás.  
- ¿No puedes ir a mi lado?

215

00:17:50 --> 00:17:53  
Siempre la acompaño, alteza.  
Cinco pasos atrás.

216

00:17:53 --> 00:17:55  
- ¿Cinco pasos atrás?  
- Cinco pasos atrás.

217

00:17:55 --> 00:17:56  
- ¿Siempre?  
- Siempre.

218  
00:17:56 --> 00:18:00  
¿Siempre estarás ahí?  
¿Detrás de mí? ¿Todo el tiempo?

219  
00:18:00 --> 00:18:02  
- Si lo necesita, su alteza.  
- ¿Cuál es tu nombre?

220  
00:18:03 --> 00:18:04  
Brimsley, su alteza.

221  
00:18:04 --> 00:18:06  
Brimsley. Háblame del rey.

222  
00:18:07 --> 00:18:08  
Es el rey, su alteza.

223  
00:18:08 --> 00:18:10  
Sí. ¿Y?

224  
00:18:10 --> 00:18:12  
El regente de Gran Bretaña,  
Irlanda y las colonias.

225  
00:18:12 --> 00:18:14  
Sí.

226  
00:18:14 --> 00:18:16  
Es el monarca desde octubre,  
cuando falleció su abuelo...

227  
00:18:16 --> 00:18:20  
Brimsley, me has dicho que es el rey,

el regidor y el monarca.

228

00:18:20 --> 00:18:24

- Son lo mismo. ¿No es así?
- Eso es un hecho, su alteza.

229

00:18:35 --> 00:18:36

[reina madre] Es muy morena.

230

00:18:37 --> 00:18:41

- Le había dicho que era un poco morena.
- Pero no dijo que sería tan morena.

231

00:18:41 --> 00:18:44

- Pero sí dije que era un poco morena...
- Muy morena.

232

00:18:47 --> 00:18:49

¿Y bien?

233

00:18:49 --> 00:18:51

Es un problema. Va a haber críticas.

234

00:18:51 --> 00:18:53

Muchas críticas. Es un problema.

235

00:18:54 --> 00:18:56

- Ya hicimos acuerdos comerciales.
- ¿Puede cancelarse?

236

00:18:56 --> 00:18:59

No podemos cancelar la boda el mismo día.

237

00:18:59 --> 00:19:01

Tal vez deberían. Es un problema.

238

00:19:06 --> 00:19:08  
Nosotros somos el Palacio.

239

00:19:09 --> 00:19:13  
Un problema solo es problema  
si el Palacio dice que lo es.

240

00:19:13 --> 00:19:14  
Es un hecho, ¿o no?

241

00:19:16 --> 00:19:17  
Lo es.

242

00:19:17 --> 00:19:20  
[reina madre] El rey es el soberano  
de la Iglesia de Inglaterra

243

00:19:20 --> 00:19:22  
y regente de esta gran tierra.

244

00:19:23 --> 00:19:26  
Así que nada de lo que él haga  
sería un problema para el Palacio.

245

00:19:26 --> 00:19:27  
¿O sí, lord Bute?

246

00:19:31 --> 00:19:32  
Claro que no.

247

00:19:32 --> 00:19:36  
Entonces, esto debe hacerse  
como el Palacio lo deseaba.

248

00:19:36 --> 00:19:37  
¿No le parece, lord Bute?

249

00:19:43 --&gt; 00:19:45

- Sí, eso parece.

- [reina madre] Bien.

250

00:19:46 --&gt; 00:19:49

La decisión del rey ha sido intencional.

251

00:19:49 --&gt; 00:19:50

[ríe]

252

00:19:51 --&gt; 00:19:53

Para que quede claro,

253

00:19:55 --&gt; 00:19:57

aumentaremos  
el número de invitados a la boda.

254

00:19:58 --&gt; 00:19:59

A la corte de la novia.

255

00:19:59 --&gt; 00:20:02

- ¿Quiere decir que...?

- El rey lo dice.

256

00:20:02 --&gt; 00:20:04

Yo, como su madre, no digo nada.

257

00:20:05 --&gt; 00:20:09

El rey desea extender  
la lista de invitados a la boda

258

00:20:09 --&gt; 00:20:11

a la corte de la novia.

259

00:20:11 --&gt; 00:20:13

Por supuesto, pero ¿acaso...

260  
00:20:13 --> 00:20:16  
el rey se da cuenta  
de que la boda es en seis horas?

261  
00:20:16 --> 00:20:19  
[ríe] ¿Quién no querría asistir  
a una boda real?

262  
00:20:22 --> 00:20:24  
[caballo relincha]

263  
00:20:24 --> 00:20:26  
[música instrumental animada]

264  
00:20:41 --> 00:20:44  
INVITACIÓN A LA BODA DE SU MAJESTAD EL REY

265  
00:20:44 --> 00:20:45  
[pájaros cantan]

266  
00:20:49 --> 00:20:53  
- [golpeteo]  
- [gemidos]

267  
00:20:53 --> 00:20:55  
[hombre jadea]

268  
00:20:59 --> 00:21:02  
[hombre gime]

269  
00:21:06 --> 00:21:07  
[hombre gime]

270  
00:21:10 --> 00:21:11  
[jadea]

271  
00:21:12 --> 00:21:14  
[jadea]

272  
00:21:15 --> 00:21:16  
Ay.

273  
00:21:16 --> 00:21:17  
Qué...

274  
00:21:18 --> 00:21:20  
cabalgata de locura.

275  
00:21:20 --> 00:21:21  
[exhala]

276  
00:21:26 --> 00:21:27  
[exhala]

277  
00:21:30 --> 00:21:32  
[jadea]

278  
00:21:33 --> 00:21:36  
[balbucea] Toma una siesta, esposa.

279  
00:21:38 --> 00:21:41  
Después te daré una sorpresa.

280  
00:21:42 --> 00:21:43  
Eh...

281  
00:21:44 --> 00:21:45  
Sí.

282  
00:21:46 --> 00:21:48

Claro, gracias.

283

00:21:50 --> 00:21:51  
[hombre exhala]

284

00:21:58 --> 00:22:00  
[hombre ronca]

285

00:22:04 --> 00:22:06  
[hombre ronca]

286

00:22:18 --> 00:22:19  
[puerta se abre]

287

00:22:24 --> 00:22:27  
- Su baño caliente la espera.  
- ¿Por qué no me avisaste?

288

00:22:27 --> 00:22:29  
- Nadie me avisó.  
- Siempre nos avisaban.

289

00:22:29 --> 00:22:30  
Disculpe, esta vez no.

290

00:22:30 --> 00:22:33  
No hubo ningún aviso  
porque el mayordomo no me avisó.

291

00:22:33 --> 00:22:35  
Esto fue... espontáneo.

292

00:22:36 --> 00:22:37  
¿Espontáneo?

293

00:22:37 --> 00:22:40

No basta tener que soportar eso.

294

00:22:40 --> 00:22:44

¿Debo soportarlo ahora sin previo aviso?  
¿En cualquier momento?

295

00:22:44 --> 00:22:48

Habló de una sorpresa.  
¿Dos veces en un mismo día?

296

00:22:49 --> 00:22:52

Me parece que la sorpresa  
fue lo que provocó su emoción.

297

00:22:53 --> 00:22:55

El mayordomo dice que llegó una carta

298

00:22:55 --> 00:22:56

que viene del palacio.

299

00:22:57 --> 00:22:58

El palacio.

300

00:22:59 --> 00:23:00

¿El palacio?

301

00:23:00 --> 00:23:02

Esa es la sorpresa.

302

00:23:02 --> 00:23:05

Acaban de invitarlos a la boda real.

303

00:23:05 --> 00:23:08

[ríe] Coral, ¿te has vuelto loca?

304

00:23:08 --> 00:23:11

[Coral] Es cierto.  
Acaban de invitarlos a los dos.

305  
00:23:12 --> 00:23:14  
Ya llamé a la modista, y viene en camino.

306  
00:23:14 --> 00:23:16  
No puede hacer  
un vestido nuevo para hoy, pero...

307  
00:23:16 --> 00:23:18  
No, no, te equivocas.

308  
00:23:18 --> 00:23:20  
Nuestros lados no se mezclan. Jamás.

309  
00:23:20 --> 00:23:22  
Estoy segura.

310  
00:23:22 --> 00:23:25  
La criada de los Basset  
dice que ellos recibieron una.

311  
00:23:25 --> 00:23:28  
Pero el Palacio  
mismo invitó a nuestro lado.

312  
00:23:28 --> 00:23:30  
- Bueno, a su lado.  
- ¿Por qué?

313  
00:23:30 --> 00:23:32  
No lo sé. Pero hay más.

314  
00:23:33 --> 00:23:35  
Acompañará a la nueva reina

315  
00:23:35 --> 00:23:37  
como parte de su corte.

316  
00:23:40 --> 00:23:42  
Eh, creo que debo ver esa carta.

317  
00:23:44 --> 00:23:45  
Ahora.

318  
00:23:48 --> 00:23:49  
¿Es apuesto?

319  
00:23:49 --> 00:23:53  
¿Es amable? ¿Divertido? ¿Es cariñoso?  
¿Culto? ¿Artístico? ¿Atlético?

320  
00:23:53 --> 00:23:56  
Discutiremos el orden  
de la ceremonia matrimonial, alteza.

321  
00:23:56 --> 00:23:57  
¿Es feo?

322  
00:23:57 --> 00:24:00  
¿Tal vez deforme de algún modo,  
pero con belleza interna?

323  
00:24:00 --> 00:24:02  
Bueno, la belleza no es interna.

324  
00:24:02 --> 00:24:04  
Pero soy buena persona y lo superaré.

325  
00:24:04 --> 00:24:06  
El arzobispo envió algunos versículos  
para su alteza...

326

00:24:06 --> 00:24:09  
¿Es lerdo? ¿No muy listo? ¿Un poco lento?

327

00:24:09 --> 00:24:10  
Porque puedo con eso.

328

00:24:11 --> 00:24:12  
Pueden decirme.

329

00:24:12 --> 00:24:13  
¿Es cruel?

330

00:24:16 --> 00:24:19  
Tendrán hijos maravillosos, su alteza.

331

00:24:22 --> 00:24:25  
Dijiste que siempre  
me acompañarías, Brimsley.

332

00:24:25 --> 00:24:28  
Sí, su alteza.  
No se preocupe. Aquí estaré.

333

00:24:28 --> 00:24:29  
Mm.

334

00:24:30 --> 00:24:32  
Yo necesito...

335

00:24:32 --> 00:24:34  
usar la bacinica.

336

00:24:34 --> 00:24:36  
¿Me acompañarán también?

337  
00:24:37 --> 00:24:40  
Eh, retírense.  
Denle privacidad a su alteza.

338  
00:24:46 --> 00:24:48  
[música triste]

339  
00:24:53 --> 00:24:54  
[puerta se cierra]

340  
00:25:07 --> 00:25:09  
[suena música animada]

341  
00:25:22 --> 00:25:23  
[murmullo]

342  
00:25:27 --> 00:25:29  
[hombre] ¡Vamos!

343  
00:25:29 --> 00:25:30  
[caballo relincha]

344  
00:25:30 --> 00:25:31  
[hombre] ¡Andando!

345  
00:25:44 --> 00:25:46  
No actúes como campesina. [ríe]

346  
00:25:46 --> 00:25:49  
Haz como si no fuera tu primera vez aquí.

347  
00:25:49 --> 00:25:51  
[música animada continúa]

348  
00:26:20 --> 00:26:22

Todos han llegado.

349

00:26:22 --> 00:26:25

Los saludaré primero  
para dejar clara su posición

350

00:26:25 --> 00:26:27

y las intenciones del rey.

351

00:26:32 --> 00:26:34

[murmullos]

352

00:26:51 --> 00:26:52

[inaudible]

353

00:27:01 --> 00:27:02

[inaudible]

354

00:27:11 --> 00:27:11

Ah.

355

00:27:12 --> 00:27:16

Su padre tenía amistad  
con el fallecido abuelo de mi hijo,

356

00:27:17 --> 00:27:18

¿no es así?

357

00:27:18 --> 00:27:20

Me complace que nos acompañe hoy

358

00:27:20 --> 00:27:23

en esta ceremonia familiar, lord Danbury.

359

00:27:25 --> 00:27:26

¿Lord? Eh, yo...

360

00:27:26 --> 00:27:30  
Pronto recibirá la proclamación oficial  
de parte del rey.

361

00:27:31 --> 00:27:35  
Tienen el honor  
de ser lord y lady Danbury ahora.

362

00:27:36 --> 00:27:39  
Todos los miembros de la alta sociedad  
recibirán un título.

363

00:27:39 --> 00:27:41  
¿La alta sociedad, su alteza?

364

00:27:41 --> 00:27:46  
Es hora de estar unidos  
como sociedad, ¿no creen?

365

00:27:47 --> 00:27:48  
¡Ah!

366

00:27:48 --> 00:27:51  
Lord y lady Smythe-Smith.

367

00:27:52 --> 00:27:53  
Lord Danbury.

368

00:27:54 --> 00:27:55  
Imagínalo.

369

00:27:55 --> 00:27:58  
Ahora mismo. [ríe] Lo imagino.

370

00:27:58 --> 00:28:00

[música animada continúa]

371

00:28:12 --> 00:28:14

[música continúa a la distancia]

372

00:28:20 --> 00:28:21

Hay un problema.

373

00:28:23 --> 00:28:26

- ¿Ahora qué hiciste, Brimsley?

- La novia no está.

374

00:28:32 --> 00:28:35

[suena música instrumental]

375

00:28:37 --> 00:28:39

¿Dónde estarán?

376

00:28:44 --> 00:28:46

[ronca]

377

00:29:05 --> 00:29:06

[ronca]

378

00:29:24 --> 00:29:26

[canto de pájaros]

379

00:29:46 --> 00:29:47

[jadea]

380

00:29:50 --> 00:29:52

[hombre carraspea] Hola, milady.

381

00:29:52 --> 00:29:54

¿Necesita que la asistan en algo?

382

00:29:54 --&gt; 00:29:56

Eh, estoy muy bien. Gracias.

383

00:29:56 --&gt; 00:29:59

Puede volver adentro  
y esperar con los demás curiosos.

384

00:29:59 --&gt; 00:30:03

Eso haré, pero, solo por curiosidad,  
¿qué está haciendo?

385

00:30:03 --&gt; 00:30:03

Nada.

386

00:30:04 --&gt; 00:30:06

- Pero veo que hace algo.  
- Dije que no.

387

00:30:06 --&gt; 00:30:07

- Así es.  
- Claro que no.

388

00:30:07 --&gt; 00:30:08

Que sí.

389

00:30:11 --&gt; 00:30:15

Ya que insiste, trato de evaluar  
la mejor manera de trepar por ese muro.

390

00:30:16 --&gt; 00:30:18

- ¿Tregar?  
- [Charlotte suspira]

391

00:30:18 --&gt; 00:30:19

¿Y para qué lo haría?

392

00:30:19 --> 00:30:21  
Porque temo que sea una bestia.

393  
00:30:21 --> 00:30:22  
- ¿Una bestia?  
- O un trol.

394  
00:30:23 --> 00:30:24  
¿De quién hablamos?

395  
00:30:24 --> 00:30:27  
Ah, eso no es pertinente. No le incumbe.

396  
00:30:30 --> 00:30:31  
El rey.

397  
00:30:32 --> 00:30:36  
Nadie quiere hablar de él. Nadie.  
Debe ser una bestia o un trol.

398  
00:30:36 --> 00:30:37  
Entiendo.

399  
00:30:37 --> 00:30:41  
Si pudiera tomar esto... ¡Sí!  
Quizá pueda asistirme levantándome.

400  
00:30:41 --> 00:30:42  
Eh, una pregunta.

401  
00:30:42 --> 00:30:45  
¿No le gustan las bestias o troles?  
¿Su apariencia importa?

402  
00:30:45 --> 00:30:47  
No me importa su apariencia.

403

00:30:47 --&gt; 00:30:49

Lo que no me gusta es no saber. Ya, venga.

404

00:30:49 --&gt; 00:30:50

Sosténgame.

405

00:30:50 --&gt; 00:30:53

Si me alza, creo  
que podré saltar el muro del jardín.

406

00:30:53 --&gt; 00:30:56

¿Quiere que la alce  
para que pueda escapar?

407

00:30:56 --&gt; 00:30:57

Es lo que dije.

408

00:30:57 --&gt; 00:30:59

¿No cree que se darán cuenta  
de que no está?

409

00:30:59 --&gt; 00:31:01

Luego me preocuparé por eso.  
Ahora, por favor...

410

00:31:01 --&gt; 00:31:04

Necesito su ayuda. Vamos, rápido.

411

00:31:05 --&gt; 00:31:07

No tengo intención de ayudarla a escapar.

412

00:31:10 --&gt; 00:31:12

Soy una dama en apuros.

413

00:31:12 --&gt; 00:31:14

¿No ayudará a una dama en apuros?

414

00:31:15 --> 00:31:18  
Me rehúso si esa dama en apuros  
trata de saltar de un muro

415

00:31:18 --> 00:31:20  
para evitar casarse conmigo.

416

00:31:23 --> 00:31:24  
Ah.

417

00:31:25 --> 00:31:26  
Hola, Charlotte.

418

00:31:30 --> 00:31:31  
Soy George.

419

00:31:33 --> 00:31:34  
Lo lamento mucho.

420

00:31:35 --> 00:31:36  
Su majestad.

421

00:31:42 --> 00:31:43  
[George] "Su majestad" no.

422

00:31:45 --> 00:31:46  
George.

423

00:31:49 --> 00:31:52  
Digo, sí soy "su majestad",  
pero para ti, solo George.

424

00:31:52 --> 00:31:53  
Lamento...

425

00:31:55 --> 00:31:58  
Por favor, acepte mis disculpas.  
De haber sabido que era usted...

426

00:31:58 --> 00:32:01  
¿Qué habrías hecho?  
¿No me habrías dicho que querías escapar?

427

00:32:01 --> 00:32:03  
- Pues sí. Bueno...  
- [ríe]

428

00:32:03 --> 00:32:05  
Lo lamento, su majestad.

429

00:32:05 --> 00:32:06  
George.

430

00:32:08 --> 00:32:09  
Solo George.

431

00:32:13 --> 00:32:16  
El asunto de que sea rey  
parece que nos supera.

432

00:32:16 --> 00:32:19  
Nacer así fue un accidente,

433

00:32:19 --> 00:32:24  
pero pensé que, como mi esposa,  
podrías ignorarlo y tratarme como George.

434

00:32:24 --> 00:32:28  
Eso, claro, antes de que supiera  
que no quieres casarte conmigo.

435

00:32:28 --> 00:32:29  
Nunca dije eso.

436

00:32:29 --> 00:32:31  
- Creo que sí.  
- Que no.

437

00:32:31 --> 00:32:32  
- Que sí.  
- ¡Que no! [ríe]

438

00:32:34 --> 00:32:35  
Ni siquiera lo conozco.

439

00:32:36 --> 00:32:38  
Yo tampoco te conozco.

440

00:32:39 --> 00:32:42  
Aunque veo  
que eres mala para trepar muros.

441

00:32:43 --> 00:32:46  
Intente trepar un muro  
con todas estas ropas.

442

00:32:53 --> 00:32:54  
¿Qué?

443

00:32:55 --> 00:32:57  
[música suave]

444

00:32:59 --> 00:33:00  
Eres incomparable.

445

00:33:04 --> 00:33:08  
No dijeron que serías tan hermosa,  
quizá demasiado para mí. Nos criticarán...

446  
00:33:08 --> 00:33:09  
ya que soy un trol.

447  
00:33:09 --> 00:33:10  
Su majestad...

448  
00:33:10 --> 00:33:12  
- George.  
- [Charlotte ríe]

449  
00:33:13 --> 00:33:14  
- George.  
- ¿Qué quieres saber?

450  
00:33:15 --> 00:33:16  
¿Qué?

451  
00:33:17 --> 00:33:20  
No me conoces,  
¿qué quieres saber sobre mí?

452  
00:33:20 --> 00:33:22  
- Eso es algo, eh...  
- Ajá.

453  
00:33:22 --> 00:33:23  
[Charlotte] Eh...

454  
00:33:24 --> 00:33:25  
Yo no...

455  
00:33:30 --> 00:33:31  
Todo.

456  
00:33:32 --> 00:33:33

Veamos...

457

00:33:35 --> 00:33:36

¿Todo?

458

00:33:38 --> 00:33:40

Fui prematuro,

459

00:33:40 --> 00:33:42

y todos pensaron que moriría, pero no.

460

00:33:42 --> 00:33:45

Y soy bueno en esgrima y disparando.

461

00:33:45 --> 00:33:46

Me gusta comer cordero.

462

00:33:47 --> 00:33:49

No como pescado. Es horrible.

463

00:33:49 --> 00:33:53

Me gustan los libros, el arte  
y la buena conversación.

464

00:33:54 --> 00:33:57

- Más que nada, la ciencia.

- ¿La ciencia?

465

00:33:57 --> 00:34:01

Química, física y botánica.

Más la astronomía.

466

00:34:01 --> 00:34:03

Las estrellas en los cielos.

467

00:34:03 --> 00:34:04

Soy buen agricultor.

468

00:34:05 --> 00:34:07  
Me gustaría serlo si no...

469

00:34:08 --> 00:34:09  
tuviera esta ocupación.

470

00:34:10 --> 00:34:13  
Tengo una cicatriz aquí  
por caerme del caballo.

471

00:34:13 --> 00:34:14  
Otra aquí por...

472

00:34:15 --> 00:34:17  
mi increíble torpeza con los cuchillos.

473

00:34:17 --> 00:34:19  
Y estoy nervioso... [ríe]

474

00:34:19 --> 00:34:23  
...por casarme con alguien que acabo  
de conocer antes de nuestra boda.

475

00:34:24 --> 00:34:26  
Pero no me dejo llevar  
ni trato de escapar porque...

476

00:34:27 --> 00:34:29  
soy el rey de Gran Bretaña e Irlanda,

477

00:34:29 --> 00:34:31  
y eso sería un escándalo,

478

00:34:31 --> 00:34:34

pero te prometo

479

00:34:34 --> 00:34:36  
que no soy un trol

480

00:34:37 --> 00:34:38  
ni una bestia.

481

00:34:39 --> 00:34:41  
Solo George.

482

00:34:46 --> 00:34:49  
Liebchen, te buscamos en todas partes.  
¿Qué has estado...?

483

00:34:51 --> 00:34:52  
Su... Su majestad.

484

00:34:54 --> 00:34:56  
Debe ser el responsable  
de mi posible dicha futura.

485

00:34:56 --> 00:34:59  
Sí. Eh, me disculpo. Sí. No...

486

00:34:59 --> 00:35:02  
Bueno, llegó en un momento muy oportuno.

487

00:35:02 --> 00:35:06  
Charlotte casi decidía  
si quiere o no casarse conmigo.

488

00:35:07 --> 00:35:09  
- Ah, eh...  
- Ajá.

489

00:35:09 --> 00:35:11  
Charlotte se siente deleitada de poder...

490  
00:35:11 --> 00:35:12  
No, aún no decide.

491  
00:35:13 --> 00:35:17  
Todavía la idea  
de saltar el muro la tienta.

492  
00:35:18 --> 00:35:21  
De igual modo, la decisión es solo suya.

493  
00:35:25 --> 00:35:27  
Ahora debo volver, porque sospecho

494  
00:35:28 --> 00:35:31  
que hay dos guardias muy ansiosos  
que creen que fui secuestrado.

495  
00:35:33 --> 00:35:33  
Charlotte.

496  
00:35:34 --> 00:35:36  
[música suave]

497  
00:35:41 --> 00:35:42  
Espero verte adentro.

498  
00:35:45 --> 00:35:48  
Y si decides que sí, estaré  
al lado del arzobispo de Canterbury.

499  
00:36:02 --> 00:36:04  
No me digas que todavía lo dudas.

500

00:36:06 --> 00:36:08  
Bueno, antes... [ríe]

501

00:36:09 --> 00:36:10  
...debo cambiarme.

502

00:36:16 --> 00:36:19  
[suena música clásica]

503

00:36:32 --> 00:36:33  
[música se detiene]

504

00:36:40 --> 00:36:41  
[clarinetes]

505

00:36:52 --> 00:36:55  
[música suave]

506

00:37:20 --> 00:37:22  
[murmillos]

507

00:37:27 --> 00:37:28  
Cada pieza en su lugar.

508

00:37:28 --> 00:37:31  
- ¿Qué?  
- Dije que se ve hermosa, esposo.

509

00:37:34 --> 00:37:36  
[música angelical]

510

00:38:29 --> 00:38:30  
¿Comenzamos?

511

00:38:31 --> 00:38:32  
[Charlotte] Ajá.

512

00:38:43 --> 00:38:45  
[música angelical continúa]

513

00:38:47 --> 00:38:49  
[inaudible]

514

00:38:58 --> 00:39:01  
[música angelical continúa]

515

00:39:13 --> 00:39:14  
[inaudible]

516

00:39:39 --> 00:39:41  
[música angelical continúa]

517

00:40:04 --> 00:40:07  
[aplausos]

518

00:40:30 --> 00:40:33  
[campanadas a la distancia]

519

00:40:33 --> 00:40:35  
[campanadas]

520

00:40:45 --> 00:40:48  
[suena música alegre]

521

00:41:50 --> 00:41:52  
[murmullos]

522

00:42:04 --> 00:42:06  
- Que esté bien, su majestad.  
- Adolphus.

523

00:42:06 --> 00:42:09  
Pediré a Dios  
que los bendiga con hijos pronto.

524  
00:42:13 --> 00:42:15  
[puerta de carruaje se abre]

525  
00:42:20 --> 00:42:22  
[lady Danbury] Su majestad.

526  
00:42:22 --> 00:42:25  
Es un honor. Soy lady Agatha Danbury.

527  
00:42:25 --> 00:42:26  
Estaré en su corte.

528  
00:42:26 --> 00:42:28  
- Ah. Seremos buenas amigas.  
- Sí.

529  
00:42:31 --> 00:42:33  
Tenga cuidado, por favor.

530  
00:42:33 --> 00:42:35  
Y sepa que si me llama, acudiré.

531  
00:42:36 --> 00:42:37  
Ajá.

532  
00:42:38 --> 00:42:39  
[lord Danbury] Date prisa, Agatha.

533  
00:42:40 --> 00:42:41  
Ya voy, querido.

534  
00:42:52 --> 00:42:54

Te tengo una sorpresa.

535

00:42:55 --> 00:42:56

¿Sorpresa?

536

00:42:57 --> 00:42:59

Eh, un presente, de hecho.

537

00:42:59 --> 00:43:00

Ve por tu capa.

538

00:43:00 --> 00:43:03

[suena "Halo" de Beyoncé  
en versión instrumental]

539

00:43:05 --> 00:43:07

- [mujer] Gracias, su majestad.  
- Gracias.

540

00:43:14 --> 00:43:17

- [aplausos]

- [ríe]

541

00:43:21 --> 00:43:24

¿Cuál es la sorpresa?  
¿Adónde vas a llevarme?

542

00:43:24 --> 00:43:26

- Ya verás, sé paciente.  
- [ríe]

543

00:43:35 --> 00:43:39

[música continúa]

544

00:43:44 --> 00:43:45

[hombre] Ya llegamos.

545  
00:43:56 --> 00:43:57  
Gracias.

546  
00:44:00 --> 00:44:01  
¿Qué piensas?

547  
00:44:01 --> 00:44:03  
[Charlotte] Es adorable. ¿Quién vive aquí?

548  
00:44:04 --> 00:44:06  
Hice que la rediseñaran para ti.

549  
00:44:07 --> 00:44:10  
¿Es nuestra casa? George.

550  
00:44:10 --> 00:44:11  
[George] Es tu casa.

551  
00:44:11 --> 00:44:13  
[música se detiene]

552  
00:44:13 --> 00:44:15  
¿Es mi casa? ¿Qué significa?

553  
00:44:16 --> 00:44:17  
Aquí es donde vivirás.

554  
00:44:17 --> 00:44:19  
Trajeron tus cosas durante la ceremonia.

555  
00:44:19 --> 00:44:21  
No sé si entiendo bien.

556  
00:44:21 --> 00:44:24  
Si esta es mi casa,

¿no es también nuestra casa?

557

00:44:25 --> 00:44:28

Pues, oficialmente,  
el palacio de St. James es nuestro hogar,

558

00:44:28 --> 00:44:29

pero tú te quedarás aquí.

559

00:44:30 --> 00:44:32

¿Y tú estarás en...?

560

00:44:32 --> 00:44:33

Yo voy a estar en Kew.

561

00:44:35 --> 00:44:38

- ¿Tu vivirás en Kew?

- Sí.

562

00:44:38 --> 00:44:40

- ¿Y yo viviré aquí?

- Sí.

563

00:44:40 --> 00:44:41

Es nuestra noche de bodas.

564

00:44:41 --> 00:44:43

Y es tarde.

565

00:44:43 --> 00:44:44

E hiciste un viaje.

566

00:44:44 --> 00:44:46

Así que te dejaré entrar,  
todos te esperan.

567

00:44:46 --> 00:44:48  
Debes estar muy cansada.

568

00:44:48 --> 00:44:51  
No, George. Es la noche de bodas.

569

00:44:52 --> 00:44:53  
Deberíamos...

570

00:44:56 --> 00:44:57  
Nos casamos.

571

00:44:58 --> 00:45:01  
¿No deberíamos hacer  
lo que una pareja casada hace?

572

00:45:03 --> 00:45:06  
¿Exiges que lleve a cabo mi deber marital?

573

00:45:06 --> 00:45:07  
Eh, yo no lo exijo

574

00:45:07 --> 00:45:11  
y ni siquiera sé  
en qué consiste el deber marital.

575

00:45:11 --> 00:45:14  
¿No deberíamos pasar la noche juntos?

576

00:45:14 --> 00:45:17  
Mi institutriz me dijo  
que eso debe ocurrir.

577

00:45:25 --> 00:45:26  
Bien, me quedaré.

578

00:45:27 --> 00:45:29

- George.

- Dije que me quedaré. ¿No vienes?

579

00:45:30 --> 00:45:32

[aplausos]

580

00:45:36 --> 00:45:38

George. George.

581

00:45:39 --> 00:45:42

- No puedo ir tan rápido.

- Creí que me querías en la alcoba.

582

00:45:42 --> 00:45:44

- ¿No debo ir ahí?

- No.

583

00:45:44 --> 00:45:46

- ¿No?

- No si te vas a comportar...

584

00:45:47 --> 00:45:50

Estás enojado. ¿Qué sucede? ¿Qué he hecho?

585

00:45:50 --> 00:45:52

No sé qué hice, pero lo lamento.

586

00:45:52 --> 00:45:54

No has hecho nada lamentable, solo que...

587

00:45:55 --> 00:45:56

quiero ir a Kew.

588

00:45:56 --> 00:45:58

- Pues, vamos a Kew.

- No, yo...

589

00:45:59 --> 00:46:01  
Tú no quieres que yo vaya a Kew.

590

00:46:01 --> 00:46:02  
Este es tu hogar.

591

00:46:02 --> 00:46:04  
- Y también el tuyo.  
- Sí.

592

00:46:05 --> 00:46:07  
- Entiendo.  
- ¿En serio? Bien.

593

00:46:08 --> 00:46:09  
Así que lo aceptas.

594

00:46:10 --> 00:46:11  
[suspira]

595

00:46:12 --> 00:46:14  
Hablaemos después.

596

00:46:14 --> 00:46:16  
No lo acepto. Eh...

597

00:46:16 --> 00:46:19  
George, ¿así es  
cómo debería ser el matrimonio?

598

00:46:19 --> 00:46:21  
¿Tú, allá y yo, aquí?

599

00:46:21 --> 00:46:22  
Sí.

600

00:46:22 --> 00:46:23  
¿Por qué?

601

00:46:24 --> 00:46:25  
[George] Eh, creí que...

602

00:46:28 --> 00:46:29  
sería sencillo.

603

00:46:30 --> 00:46:31  
¿Para quién?

604

00:46:32 --> 00:46:33  
¿Qué?

605

00:46:34 --> 00:46:35  
¿Sencillo para quién?

606

00:46:36 --> 00:46:38  
- ¿Para ti o para mí?  
- No pienso debatir esto.

607

00:46:38 --> 00:46:40  
Solo quiero entender. Debes decirme...

608

00:46:40 --> 00:46:42  
Yo no debo hacer nada. Yo decido.

609

00:46:42 --> 00:46:44  
¡Yo decidí! ¡Soy tu rey!

610

00:46:49 --> 00:46:51  
[inhala]

611

00:46:51 --> 00:46:52  
Me equivoqué.

612

00:46:53 --> 00:46:54  
Pensé que era solo George.

613

00:46:55 --> 00:46:56  
Disculpe, su majestad.

614

00:46:58 --> 00:46:59  
Charlotte...

615

00:47:00 --> 00:47:03  
¿Puedo retirarme, su majestad,  
o hay algo más que desee decirme?

616

00:47:12 --> 00:47:14  
Ch... Charlotte, es por tu bien.

617

00:47:15 --> 00:47:17  
Desde luego, su majestad.

618

00:47:18 --> 00:47:19  
Como usted quiera.

619

00:47:33 --> 00:47:35  
[música de tensión]

620

00:47:48 --> 00:47:50  
- Brimsley.  
- Sí, su majestad.

621

00:47:50 --> 00:47:53  
- ¿Aquí me seguirás?  
- Voy a donde usted esté, majestad.

622

00:47:54 --> 00:47:55  
Estoy bien.

623

00:47:55 --> 00:47:57  
- Sí, su majestad.  
- No tienes que seguirme.

624

00:47:57 --> 00:48:00  
- Pero eso haré, su majestad.  
- Ay, deja de llamarme así.

625

00:48:00 --> 00:48:03  
Es la reina de Gran Bretaña e Irlanda,  
debo llamarla así.

626

00:48:03 --> 00:48:05  
- Pero deja de seguirme.  
- No puedo.

627

00:48:05 --> 00:48:08  
Como tu reina,  
te ordeno que no me sigas más.

628

00:48:08 --> 00:48:11  
Es mi deber jurado cuidarla, su majestad,  
en todo momento.

629

00:48:11 --> 00:48:12  
¡No te quiero aquí!

630

00:48:14 --> 00:48:16  
Espero que, con el tiempo,  
se acostumbre a mí, majestad.

631

00:48:19 --> 00:48:20  
Perfecto.

632

00:48:20 --> 00:48:22  
[suspira]

633  
00:48:22 --> 00:48:24  
Pasemos toda la vida juntos.

634  
00:48:27 --> 00:48:28  
¿Están sobrios?

635  
00:48:28 --> 00:48:31  
No sería muy apropiado decírselo,  
su majestad.

636  
00:48:31 --> 00:48:33  
Ni siquiera son las 11:00 de la mañana.

637  
00:48:33 --> 00:48:34  
Es inaudito.

638  
00:48:36 --> 00:48:37  
[inhala]

639  
00:48:39 --> 00:48:40  
- [murmillos]  
- [risas]

640  
00:48:40 --> 00:48:44  
Su majestad, Charlotte,  
reina del Reino Unido.

641  
00:48:44 --> 00:48:45  
Hola, hijos míos.

642  
00:48:45 --> 00:48:47  
[música animada]

643

00:48:50 --> 00:48:53

- Mami, es muy temprano.  
- No puedes convocarnos de esta forma.

644

00:48:54 --> 00:48:56

No es justo. No pienso levantarme.

645

00:48:56 --> 00:48:59

- Sí, tenemos vidas.  
- Tenemos asuntos que atender.

646

00:48:59 --> 00:49:02

¿Con eso se refieren  
a fornicar con sus amantes?

647

00:49:02 --> 00:49:06

¿O se refieren a producir más bastardos  
que deba ignorar?

648

00:49:06 --> 00:49:08

Mamá, hay damas inocentes impresionables.

649

00:49:08 --> 00:49:09

¿Impresionables?

650

00:49:10 --> 00:49:11

Créeme, Edward,

651

00:49:11 --> 00:49:14

ninguna clase de alusión sexual  
impresionará a tus hermanas.

652

00:49:15 --> 00:49:16

Ojalá que sí.

653

00:49:16 --> 00:49:18

Ojalá se les ocurriera casarse

y empezar a fornicar.

654

00:49:18 --> 00:49:19  
¡Madre!

655

00:49:19 --> 00:49:23  
Tal vez así podrían darle a su madre  
algún nieto legítimo.

656

00:49:23 --> 00:49:27  
En su lugar, hay vírgenes a mi izquierda,  
promiscuos a la derecha.

657

00:49:27 --> 00:49:29  
Pero yo soy una mujer casada.

658

00:49:29 --> 00:49:30  
Sí.

659

00:49:30 --> 00:49:33  
¿Y dónde están tus bebés?

660

00:49:33 --> 00:49:35  
Me has dado cero herederos al trono.

661

00:49:35 --> 00:49:37  
Lo estoy intentando.

662

00:49:37 --> 00:49:38  
Ah, ¿sí?

663

00:49:38 --> 00:49:39  
¿En serio?

664

00:49:39 --> 00:49:42  
Linda, ya te expliqué todo lo necesario.

665

00:49:42 --&gt; 00:49:45

- Te hice dibujos.

- [ríe]

666

00:49:45 --&gt; 00:49:47

¿Lo hacen correctamente?

667

00:49:47 --&gt; 00:49:48

¿Segura que lo meten donde es debido?

668

00:49:49 --&gt; 00:49:50

- ¡Madre!

- [risa]

669

00:49:50 --&gt; 00:49:53

El único heredero al trono está muerto.

670

00:49:53 --&gt; 00:49:54

[llora]

671

00:49:58 --&gt; 00:50:01

Pena, dolor y plegarias.

672

00:50:03 --&gt; 00:50:04

Estos son los hechos.

673

00:50:04 --&gt; 00:50:06

Las princesas no han tenido bebés.

674

00:50:07 --&gt; 00:50:10

Los príncipes tienen  
un número récord de bebés,

675

00:50:10 --&gt; 00:50:11

hijos ilegítimos de rameras.

676

00:50:12 --> 00:50:15  
Teníamos una heredera de la realeza,  
pero murió.

677

00:50:16 --> 00:50:18  
Dolor, plegarias.

678

00:50:20 --> 00:50:21  
Hijos, esto es una crisis.

679

00:50:22 --> 00:50:25  
Escuché al primer ministro  
hablar del tema.

680

00:50:25 --> 00:50:27  
Peor aún, lady Whistledown habla del tema,

681

00:50:28 --> 00:50:30  
así que todos hablarán del tema.

682

00:50:30 --> 00:50:32  
Madre, creo que exageras un poco.

683

00:50:32 --> 00:50:34  
- Tal vez la...  
- No.

684

00:50:34 --> 00:50:37  
Es hora de buscar esposos.

685

00:50:37 --> 00:50:40  
Es hora de cambiar a las amantes  
por esposas respetables.

686

00:50:41 --> 00:50:42

¿Qué esperan?

687

00:50:42 --> 00:50:46

Uno de ustedes debe darme  
al próximo monarca del Reino Unido

688

00:50:46 --> 00:50:49

o el linaje de su padre morirá con él.

689

00:50:50 --> 00:50:52

Denme un bebé real.

690

00:50:53 --> 00:50:55

[murmullos]

691

00:50:55 --> 00:50:57

¡No es cierto!

692

00:50:57 --> 00:50:59

[murmullos]

693

00:50:59 --> 00:51:02

No es una tarea difícil.

694

00:51:03 --> 00:51:07

Su padre y yo tuvimos 15 bebés reales  
sin la ayuda de nadie.

695

00:51:08 --> 00:51:11

No veo por qué  
ustedes no podrían tener solo uno.

696

00:51:12 --> 00:51:14

[llora]

697  
00:51:14 --> 00:51:18  
[murmullos]

698  
00:51:23 --> 00:51:27  
[música melancólica]

699  
00:51:35 --> 00:51:36  
Debí saltar ese muro.

700  
00:51:37 --> 00:51:39  
[música de tensión]

701  
00:51:56 --> 00:52:02  
EN MEMORIA DE JACQUELINE AVANT

702  
00:52:03 --> 00:52:05  
[música animada]



**QUEEN  
CHARLOTTE**  
*a BRIDGERTON story*



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.